



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 29.6.2016  
COM(2016) 431 final

2016/0197 (COD)

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li tipprevedi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan**

{SWD(2016) 213 final}

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Ir-raġunijiet għall-proposta u l-oġġettivi tagħha

Mill-bidu tal-2011, l-ekonomija tal-Ġordan kienet affettwata b'mod sinifikanti mill-inkwriet reġjonali li ma jaqtax, b'mod partikolari fil-pajjiżi ġirien tal-Iraq u s-Sirja. Flimkien ma' ambjent globali aktar dgħajfef, dan l-inkwriet reġjonali laqat b'mod hażin id-dhul estern u dgħajfef tal-finanzi pubbliċi. Turizmu aktar baxx u influż tal-flus tal-IBD, rotot tal-kummerċ imblukkati u t-tfixkil ripetut fil-flus tal-gass naturali mill-Eġittu, li wassal biex il-Ġordan jissostitwixxi l-importazzjonijiet tal-gass mill-Eġittu għal fjuwils aktar għaljin għall-generazzjoni tal-elettriku, poġġew piż fuq it-tkabbir u kienu ta' piż fuq il-pożizzjoni esterna u fiskali tal-Ġordan. Il-kunflitt Sirjan affettwa l-Ġordan mhux biss bit-tfixkil tal-kummerċ mas-Sirja u minnha, iżda wkoll billi joħloq flus ta' dhul ta' madwar 1,3 miljun rifuġjat Sirjani fil-Ġordan li zied il-persjoni fuq il-pożizzjoni fiskali tal-Ġordan, fis-servizzi pubbliċi u fl-infrastruttura.

Fl-2012, il-Ġordan u l-FMI qablu dwar l-ewwel programm ta' aġġustament, li kien appoġġat minn Arrangament ta' Rizerva (Stand-By Arrangement - SBA) fl-ammont ta' USD 2 biljuni. Dan il-programm tlesta b'suċċess f'Awwiż 2015. Il-programm tal-FMI ġie ikkomplementat bl-ewwel Assistenza Makrofinanzjarja mill-Unjoni Ewropea (l-UE) fl-ammont ta' EUR 180 miljun (AMF-I), li ġiet adottata mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill f'Diċembru 2013 u tħallset f'żewġ porzjonijiet ta' EUR 100 miljun u EUR 80 miljun, rispettivament fi Frar 2015 u f'Ottubru 2015.

Filwaqt li l-pajjiż għamel progress bl-istabbilizzazzjoni makroekonomika u r-riforma skont l-ewwel programm appoġġat mill-FMI, l-UE u donaturi oħrajn, il-persistenza tal-kunflitti fil-vicinat tas-Sirja u l-Iraq komplew ifixklu l-kummerċ barrani tal-Ġordan u jimminaw il-fiducja tal-investituri u t-turisti bis-sitwazzjoni ekonomika tiddeterjora mill-ġdid fl-2015. F'dan il-kuntest, il-Gvern tal-Ġordan talab għal aktar appoġġ mill-komunità internazzjonali biex tindirizza l-konsegwenzi ekonomiċi tal-kriżi Sirjana, u b'mod partikolari l-preżenza ta' għadd kbir ta' refuġjati Sirjani fil-Ġordan. Waqt il-konferenza "Appoġġ lis-Sirja u r-Reġjun" ('Supporting Syria and the Region'), li saret f'Londra fl-4 ta' Frar 2016, il-komunità internazzjonali wegħdet madwar USD 10 biljuni biex tgħin lill-pajjiżi l-aktar affettwati mill-kriżi tar-refuġjati Sirjani. Minn dan l-ammont, l-UE wegħdet EUR 2,39 biljuni għall-pajjiżi affettwati mill-kriżi tar-refuġjati Sirjani inkluż self ta' EUR 200 miljun għall-finijiet ta' operazzjoni ta' Assistenza Makrofinanzjarja għall-Ġordan (AMF-II). Fit-3 ta' Marzu 2016, permezz ta' ittra mingħand il-Ministeru għall-Ippjanar u l-Kooperazzjoni Internazzjonali lill-Kummissarju għall-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji, it-Tassazzjoni u d-Dwana, l-awtoritajiet tal-Ġordan ifformalizzaw it-talba tagħhom għal sistema ġdida ta' AMF mill-UE<sup>1</sup>. L-operazzjoni ġdida tal-AMF proposta se tkun parti mill-hekk imsejjaħ Patt UE-Ġordan (mehmuż mal-prijoritajiet tas-sħubija UE-Ġordan), dokument li l-UE u l-Ġordan qed jiddiskutu u li jkun fih impenji preċiżi fuq iż-żewġ naħat (inkluża assistenza finanzjarja mill-UE) bl-għan li jindirizza għadd ta' prijoritajiet ta' politika.

Fl-istess hin, il-Ġordan u l-FMI kienu qegħdin jinneozjaw suċċessur għall-arrangament finanzjarju, li huwa mistenni li jiġi stabbilit fit-tieni nofs tal-2016. L-arrangament, li x'aktarx se jiehu l-forma ta' Faċilità ta' Fond Estiż (EFF), jappoġġa l-programm ekonomiku ġdid li probabbilment ikopri tliet snin.

<sup>1</sup> F'din l-ittra, l-awtoritajiet talbu AMF ġdida ta' EUR 350 miljun.

F'dan il-kuntest, u b'mod konsistenti mal-weghda magħmula waqt il-konferenza ta' Londra, il-Kummissjoni Ewropea qed tressaq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal Deċizzjoni li tipprovdi AMF għall-Ġordan sa ammont ta' EUR 200 miljun fil-forma ta' self fuq perjodu medju. L-ammont propost jidher li huwa ġġustifikat abbażi ta' valutazzjoni aġġornata tal-htigijiet tal-finanzjament estern tal-pajjiż, id-daqs mistenni tal-programm tal-FMI, il-kondiviżjoni tal-piżijiet u l-marġni ta' manuvra fil-baġit tal-UE.

L-AMF UE proposta tista' tgħin lill-Ġordan ikopri parti mill-htigijiet ta' finanzjament esterni residwali tiegħu għall-perjodu 2016-17, stmat għal madwar USD 3.2 biljuni. Billi huwa maħsub li l-assistenza tkun immirata għall-baġit, l-assistenza l-ġdida (bħal dik preċedenti) tgħin ukoll lill-Ġordan ikopri l-ispejjeż fiskali assoċjati mal-kriżi tar-refuġjati Sirjani.

Kif elaborat ulterjorment fid-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni li jakkumpanja din il-proposta, il-Kummissjoni tqis, fuq il-bażi wkoll tal-valutazzjoni tal-qagħda politika magħmula mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, li l-prerekwiziti politiċi u ekonomiċi għal operazzjoni tal-AMF bl-ammont propost u ta' din in-natura huma ssodisfati.

#### • **Kuntest Ġenerali**

Wara perjodu ta' *tkabbir* qawwi b'medja ta' 6,5 % matul l-2000-2009, it-*tkabbir* tal-PDG tal-Ġordan iddeċellera għal medja ta' 2¾% fl-2014-2011. Filwaqt li t-*tkabbir* irkupra għal 3,1 % fl-2014, l-intensifikazzjoni tal-kriżi Sirjana fl-2015, permezz tal-effetti tagħha fuq il-kummerċ, it-turiżmu u l-fiduċja tal-investituri, kif ukoll it-tnaqqis fl-ekonomija tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf (GCC), li huma shab kummerċjali kbar għall-Ġordan u wkoll sors importanti ta' turiżmu, rimessi u influssi finanzjarji, ikkontribwew għal deċellerazzjoni fir-ritmu tat-*tkabbir* lura għal 2,4 % fl-2015.

Id-deċellerazzjoni fir-rata tal-ekonomija wassal għal zieda sostanzjali fil-*qgħad*. Wara li naqset minn 12,6 % fl-2013 għal 11,9 % fl-2014, ir-rata tal-*qgħad* żdiedet għal darb'ohra għal 14,6 % fl-ewwel kwart tal-2016. Il-*qgħad* għadu għoli b'mod partikolari fost iż-*zghazagh* u n-nisa (33 % u 23,7 %, rispettivament, fl-ewwel kwart tal-2016).

Bis-saħħa ta' tnaqqis qawwi fil-prezzijiet tal-ikel u dawk marbutin mal-fjuwil, il-*prezzijiet għall-konsumatur* naqsu b'0,9 % fl-2015 (bl-inflazzjoni ewlenija tkun fil-livell ta' madwar 2 %, madankollu, dan parzjalment jirrifletti d-domanda mir-refuġjati Sirjani). L-inflazzjoni fil-prezzijiet għall-konsumatur hija mistennija li tirkupra din is-sena hekk kif il-prezzijiet tal-fjuwil jibqgħu stabbli jew jżiedu kemxejn, iżda huwa mistenni li jibqgħu baxxi (1 %-1,5 %). B'riflessjoni tax-xejriet ta' din l-inflazzjoni mrażżna u d-dgħufija tat-*tkabbir*, il-*Bank Ċentrali tal-Ġordan* naqqas ir-rata ta' riskontar minn 4,25 % kmieni fl-2015 għal 3,75 % f'Lulju 2015.

Il-Ġordan għamel progress sostanzjali bil-*konsolidazzjoni fiskali* peress li qabeż id-defiċit fiskali tiegħu fl-2013-2012, li b'mod ġenerali jirrifletti l-miżuri ta' aġġustament meħuda fil-kuntest tal-programm tal-FMI (inkluża l-introduzzjoni ta' sistema ġdida ta' liġi tat-taxxa fuq id-dhul fl-2015) u t-tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt, li ppermetta li jitnaqqas b'mod sinifikanti t-telf tal-operat ta' NEPCO (il-kumpanija tal-elettriku nazzjonali) u t-trasferimenti tal-istat lil din il-kumpanija. Għalhekk, il-bilanċ fiskali ġenerali, li jinkludi trasferimenti lejn NEPCO u WAJ (l-Awtorità tal-Ilma tal-Ġordan) kif ukoll l-*għotjiet*, niżel minn quċċata ta' madwar 11 % tal-PDG fl-2013 għal 3,5 % tal-PDG fl-2015.

It-titjib fil-pożizzjoni fiskali sottostanti hu, madankollu, sostanzjalment inqas meta wiehed iħares lejn id-defiċit primarju tal-gvern ċentrali, hliet għal *għotjiet* u trasferimenti lil NEPCO u WAJ. Din il-miżura iddeterjorat fl-2015 (b'zieda għal 5,2 % tal-PDG) u tibqa' aktar minn tliet punti percentwali tal-PDG 'il fuq milli kien ipprogrammat mill-FMI. Id-defiċit akkumulat tal-gvern ċentrali u NEPCO (li jżid l-iżbilanċ primarju tal-miżura msemmija hawn fuq ta' telf

operattiv NEPCO) jibqa' l fuq minn 6 % tal-PDG u huwa wkoll ferm akbar minn dak li kien fil-mira taht il-programm tal-SBA tal-FMI (3,5 % tal-PDG).

Il-fragilità persistenti tal-pożizzjoni fiskali tal-Ġordan tkun enfasizzata aktar mill-fatt li l-pajjiż għadu dipendenti hafna fuq għotjiet barranin (li huma mistennija li jibqgħu aktar baxxi fis-snin li ġejjin, li jirrifletti l-impatt ta' prezzijiet taż-żejt irħas fuq il-finanzi mad-donaturi GCC) u bir-riskju li l-prezzijiet taż-żejt se jirkupraw aktar bil-qawwi milli wiehed qed jistenna bhalissa. Barra minn hekk, il-Ġordan għandu jkompli jakkomoda l-ispiza fiskali sinifikanti relatata mar-refuġjati Sirjani, li jirrefletti l-iktar nefqa oġhla fis-sussidji, is-saħħa, l-edukazzjoni u l-infrastruttura. Skont l-awtoritajiet tal-Ġordan, il-kost tal-ispejjeż diretti u l-ispejjeż indiretti marbuta mal-ospitar tar-refuġjati Sirjani ammonta għal madwar USD 6,6 biljun sa mill-bidu tal-kunflitt fis-Sirja.

B'riflessjoni tas-self sostanzjali minn donaturi barranin, kif ukoll il-ħruġ ta' bonds internazzjonali, id-*dejn pubbliku* gross tal-Ġordan żdied ulterjorment għal 93,4 % tal-PDG sal-aħħar tas-sena 2015, b'mod li komplet b'xejra l fuq osservata sa mill-2008 meta l-proporzjon kien ta' 60.2 % tal-PDG. Id-dinamiki tad-*dejn pubbliku*, madankollu, huma meqjusa mill-FMI bħala sostenibbli dment li l-pajjiż ikompli jwassal aktar aġġustament fiskali ta' terminu medju u jkompli jirċievi sussidji sostanzjali mill-komunità internazzjonali.

Filwaqt li l-Ġordan għamel korrezzjoni sostanzjali tad-*defiċit tal-kontijiet attwali* tiegħu mill-2013 (li jirrifletti l-konsolidazzjoni fiskali, tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt u bidla lejn tipi orħos ta' fjuwil), id-*defiċit* jibqa' kbir hafna, u jammonta għal 11,7 % tal-PDG fl-2015. L-eskalar tal-kunflitti fis-Sirja u fl-Iraq fl-2015 kien ta' piż fuq l-esportazzjonijiet, it-turiżmu u l-fiducja tal-investituri. L-esportazzjonijiet naqsu b'6,6 % bħala riżultat ta' tfixkil tar-rotot tal-kummerċ waqt li d-dhul mit-turiżmu naqas b'7,1 %, li jirrifletti tnaqqis sostanzjali f'wasliet ta' turisti minn 4,1 miljun fl-2014 għal 3,7 miljun fl-2015. Dan jikkumpensa parzjalment għat-tnaqqis fl-importazzjonijiet f'kuntest ta' tkabbir aktar dgħajef u l-prezzijiet baxxi taż-żejt. Il-pressjonijiet esterni komplew fl-ewwel kwart tal-2016, biex wasslu għal twessigh sinifikanti tal-iżbilanċ fil-kummerċ (bi 13 % minn sena għal sena), li jirrifletti tnaqqis fl-esportazzjonijiet godda u fid-dhul mit-turiżmu. L-iżbilanċ tal-kont kurrenti, esklużi l-għotjiet, huwa mistenni li jibqa' qrib l-10 % tal-PDG fl-2017-2016 (jew madwar 6 % tal-PDG inkluzi għotjiet barranin).

It-tnaqqis fl-*investment dirett barrani*, minn USD 1,8 biljun fl-2014 għal madwar USD 1,2 biljun fl-2015, holoq pressjoni addizzjonali għall-pożizzjoni esterna. Minkejja t-tnaqqis fl-IDB, il-kont kapitali u finanzjarju rreġistra dhul nett ta' USD 2,2 biljun fl-2015, meta mqabbel ma' dhul nett ta' USD 1,2 fl-2014. Dan sar possibbli permezz ta' hrug f'Ġunju ta' żewġ Eurobonds garantiti mit-Teżor tal-Istati Uniti għal total ta' USD 1,5 biljun f'Novembru u l-hrug ta' Eurobond mhux garantit ta' USD 500 miljun.

F'Marzu 2016, ir-*riżervi internazzjonali netti* kienu flivell komdu ta' USD 13,4 biljun, ekwivalenti għal 7 xhur tal-importazzjonijiet tas-sena d-dieħla. Ir-riżervi internazzjonali, inkluz id-deheb, kienu fil-livell madwar USD 15-il biljun.

Fil-kuntest ta' programmi ta' aġġustament u riforma appoġġati mill-assistenza tal-FMI, il-Bank Dinji u l-ewwel operazzjoni tal-AMF tal-UE, li tlestiet f'Ottubru 2015, l-awtoritajiet tal-Ġordan kisbu progress sinifikanti f'għadd ta' oqsma ewlenin ta' *riforma strutturali*. Din kienet tinkludi r-riforma ta' sussidji tal-fjuwil u l-introduzzjoni ta' skema ta' kumpens ta' trasferiment ta' flus kontanti, sforzi biex jiġu ddiversifikati s-sorsi tal-enerġija, ir-riforma tat-taxxa u t-tiġdid tal-qafas ta' investment. Madankollu, il-pajjiż qed ikompli jiffaċċja sfidi sinifikanti ta' riforma strutturali. Il-baži tat-taxxa għadha dejqa, li tinvolvi hafna eżenzjonijiet tat-taxxa, u għad hemm ambitu biex tissaħħah l-amministrazzjoni fiskali u għal aktar riformi tat-taxxa sabiex jiżdied kemm id-dhul kif ukoll il-progressività. Dawn ir-riformi għandhom

jappoġġaw il-konsolidazzjoni fiskali. Il-Ġordan ibati wkoll minn swieq tax-xogħol riġidi u nuqqas ta' tlaqqiġ tal-hiliet, li jikkontribwixxu għal livell għoli ta' qgħad, b'mod partikolari fost iż-żgħażaġħ, kif ukoll minn rati baxxi hafna ta' parteċipazzjoni tan-nisa. L-isforzi biex jiġu ddiversifikati s-sorsi ta' enerġija u biex tiżdied l-effiċjenza fl-enerġija għandhom jittkomplew, sabiex tiġi sodisfatta ż-żieda fid-domanda għall-elettriku u titnaqqas id-dipendenza tal-Ġordan fuq iż-żejt kombustibbli. Ir-riforma fis-settur tal-ilma hi sfida ewlenija oħra, fejn it-trasferimenti lil WAJ għandhom piż sostanzjali fuq il-baġit. Hemm ukoll lok għal aktar titjib għall-klima tan-negożju u l-investment, li hija essenzjali biex jiżdied l-influss tal-flus tal-investment taħt l-ambjent reġjonali diffiċli attwali. Barra minn hekk, il-governanza ekonomika u t-trasparenza għandhom jissahħu, inkluż bit-tkomplija tal-isforzi biex titjeb il-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, pereżempju billi tiġi adottata leġiżlazzjoni ġdida dwar l-Uffiċċju tal-Awdiżjar u permezz tal-immodernizzar tal-ġestjoni tad-dejn.

Il-projezzjonijiet tal-FMI, fi Frar 2016 kienu jindikaw *ħtiġijiet ta' bilanċ ta' pagamenti* sinifikanti għall-perjodu 2016-2017, bl-ammont totali tad-diskrepanza finanzjarja esterna stmata għal USD 3,2 biljun (USD 2 biljuni għall-2016 u USD 1,2 biljun għall-2017). Din id-diskrepanza finanzjarja tista' tiġi ġeneralment attribwita lil tliet fatturi: deficit tal-kont kurrenti persistentement kbir, stennija ta' ħtiġijiet ta' amortizzazzjoni tad-dejn kbir, speċjalment għall-2016, u l-bżonn li jinżamm livell prudenti ta' riżerva fil-kambju barrani. L-operazzjoni l-ġdida tal-AMF proposta ta' EUR 200 miljun sejra tkopri 7,4 % tad-diskrepanza finanzjarja residwa stmata (wara li jitnaqqsu l-finanzjament nett mill-FMI u l-iżborż mistenni ta' self ibbażat fuq politika tal-Bank Dinji).

Bħal fis-snin reċenti, donaturi oħra (inklużi Franza, il-Ġappun, l-Istati Uniti u l-pajjiżi tal-GCC u l-Fond Monetarju Għarbi, kif ukoll permezz ta' appoġġ baġitarju tal-UE bbażat fuq l-ghotjiet tagħha li huma ffinanzjati mill-Istrument Ewropew ta' Vicinat (ENI)) huma mistennija li jikkontribwixxu fondi addizzjonali sostanzjali fil-perjodu li ġej, għall-iżgurar ta' kondivizjoni raġonevoli tal-piż fl-isforz ta' appoġġ tad-donaturi.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Id-Deciżjoni Nru1351/2013/UE li tipprovdi l-ewwel assistenza makrofinanzjarja lill-Ġordan li tammonta għal EUR 180 miljun giet adottata mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill fil-11 ta' Diċembru 2013<sup>2</sup>. L-assistenza tħallset totalment fl-2015.

- **Konsistenza mal-politiki u l-oġettivi l-oħra tal-Unjoni**

L-UE u l-Ġordan żviluppaw relazzjonijiet politiċi u ekonomiċi mill-qrib matul is-snin. Fl-2010, sħubija ta' Status Avvanzat giet miftiehma bejn l-UE u l-Ġordan li tinvolvi oqsma ta' kooperazzjoni usa'. Il-baži ġuridika tar-relazzjoni bejn l-UE u l-Ġordan hi l-Ftehim ta' Assocjazzjoni li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2002 u strumenti differenti ta' kooperazzjoni u djalogu maħluqa skont il-PEV. Il-Ġordan hu wkoll Membru tal-Unjoni għall-Mediterran. L-UE għandha l-għan li tassisti lill-Ġordan fl-implimentazzjoni tal-proċess ta' riforma tiegħu fuq il-baži tal-prijoritajiet u l-azzjonijiet definiti fil-Qafas ta' Appoġġ Uniku adottat għall-perjodu 2014-2017. Bi tweġiba għall-kunflitti fis-Sirja u l-Iraq, u bl-għan li tissahħaħ aktar ir-relazzjoni b'sahħitha u multidimensjonali bejn l-UE u l-Ġordan, iż-żewġ naħat bdew diskussjonijiet dwar il-Ftehim tal-Prijoritajiet tas-Sħubija l-ġdida li għandu jiggwida r-relazzjonijiet UE-Ġordan għall-perjodu 2016-2018. Il-prijoritajiet tas-sħubija jinvolvu t-twettiq ta' impenji reċiproċi, speċifikati wkoll fil-Patt UE-Ġordan, li attwalment qed jiġi

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni Nru 1351/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li tipprovdi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan (ĠU L 341, 18.12.2013, p. 4).

diskuss. Il-Ġordan żviluppa rabtiet ekonomiċi importanti mal-UE. Fl-2014, l-UE kienet it-tieni l-akbar sieheb kummerċjali tal-Ġordan, b'sehem ta' 15,5 % tal-kummerċ wara l-Għarabja Sawdija bi 17,7 % u qabel l-Istati Uniti (it-tielet sieheb kummerċjali b'sehem ta' 8,5 %). Il-proċess ta' thejjija għat-tnedija ta' negozjati dwar Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva (DCFTA) għadu għaddej. Id-DCFTA ser timmira biex ittejjeb l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieq u l-klima għall-investimenti u biex tiġi promossa aktar integrazzjoni ekonomika bejn l-UE u l-Ġordan. Filwaqt li n-negozjati attwali dwar id-DCFTA għad iridu jiġu mnedija, il-partijiet bdew diskussjonijiet dwar l-illaxkar temporanju tar-regoli ta' oriġini min-naħa tal-UE applikati fil-kummerċ bilaterali ta' bejniethom. Huwa ttamat li din l-inizjattiva, li tiffirma parti mill-appoġġ tal-UE għall-Ġordan f'din il-kriżi attwali tar-refuġjati Sirjani, se tipprovdi spinta għal esportazzjonijiet lejn l-UE u tohloq aktar opportunitajiet ta' impjieg kemm għan-nies tal-Ġordan u għar-rifuġjati Sirjani.

L-AMF tal-UE għandha tikkomplimenta l-għotjiet mobilizzati taħt l-Istrument Ewropew ta' Vicinat (ENI), u programmi oħrajn tal-UE, u b'mod partikolari l-kundizzjonalitajiet previsti taħt il-pakketti ta' appoġġ baġitarju li qed jiġu implimentati mill-UE. Billi tappoġġa l-adozzjoni mill-awtoritajiet tal-Ġordan ta' qafas xieraq għall-politika makroekonomika u r-riformi strutturali, l-AMF tal-UE kieku żżid il-valur miżjud u l-effikaċja tal-interventi finanzjarji ġenerali tal-UE, inkluż permezz ta' strumenti finanzjarji oħra.

Il-Ġordan ha passi importanti lejn it-tishih tad-drittijiet demokratiċi u l-istat tad-dritt. Twaqqfu Qorti Kostituzzjonali u Kummissjoni Elettorali Indipendenti u l-Parlament tal-Ġordan għadda numru ta' liġijiet ewlenin, inkluż l-Att Elettorali u l-Att tal-Partiti Poliċi kif ukoll liġijiet dwar id-deċentralizzazzjoni u l-muniċipalitajiet.

Filwaqt li għad hemm lok għat-tishih tal-istituzzjonijiet demokratiċi tiegħu u l-qafas ġuridiku sabiex id-demokrazija tkun aktar rappreżentattiva tal-gruppi soċjali u etniċi, il-Ġordan irnexxielu jagħmel progress f'dan il-qasam minkejja ambjent reġjonali diffiċli u qed ikompli jeżerċita rwol ta' stabbilizzazzjoni u ta' moderazzjoni fir-reġjun.

F'dan il-kuntest, il-Ġordan hu meqjus li jissodisfa l-prekundizzjonijiet poliċi għall-għoti ta' AMF, notevolment f'termini ta' rispett għad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, u li hu pajjiż li miegħu l-UE għandha relazzjonijiet poliċi u ekonomiċi mill-qrib. Valutazzjoni dettaljata dwar l-ilhuq ta' dawn il-kriterji poliċi għall-AMF prodotta mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna hija mehmuża mad-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni li jakkumpanja l-proposta. Il-proposta l-ġdida tal-AMF hija konsistenti mal-impenn tal-UE li tappoġġa t-tranzizzjoni ekonomika u politika tal-Ġordan.

## **2. IL-BAŽI ĠURIDIKA, IS-SUSSIDJARJETÀ U L-PROPORIZZJONALITÀ**

### **• Sommarju tal-azzjoni proposta**

L-UE tqiegħed l-AMF għad-dispożizzjoni tal-Ġordan għall-ammont massimu totali ta' EUR 200 miljun, ipprovduti fil-forma ta' self fuq terminu medju ta' żmien. L-assistenza se tikkontribwixxi biex tiġi koperta l-htieġa ta' finanzjament estern residwu fl-2016-2017 skont kif identifikat mill-Kummissjoni abbażi tal-estimi tal-FMI.

L-assistenza hija pplanata li tithallas f'ħlasijiet parzjali ta' self ta' EUR 100 miljun kull wieħed. L-iżborż tal-ewwel ħlas parzjali huwa mistenni li jsir lejn tmiem l-2016. It-tieni ħlas parzjali, li jiddependi fuq għadd ta' miżuri ta' politika, jista' jiġi mħallas fit-tieni kwart tal-2017. L-assistenza se tkun ġestita mill-Kummissjoni. Japplikaw dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet l-oħrajn, b'mod konsistenti mar-Regolament Finanzjarju.

Bħas-soltu rigward l-istrument tal-AMF, l-iżborżi jkunu jiddependu minn riżultati pożittivi tar-rieżamijiet tal-programmi previsti fl-arranġament finanzjarju l-ġdid tal-FMI. Barra minn hekk, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-Ġordan se jaqblu dwar miżuri speċifiċi ta' riforma strutturali f'Memorandum ta' Ftehim. Il-Kummissjoni se timmira għal riformi strutturali bl-għan li ttejjeb il-ġestjoni makroekonomika kumplessiva u l-kundizzjonijiet għat-tkabbir sostenibbli. Kif innotat hawn fuq, dawn il-miżuri ta' riforma se jappoġġaw l-aġenda ta' riforma tal-awtoritajiet u jikkomplimentaw il-programmi maqbula mal-FMI, mal-Bank Dinji u ma' donaturi oħrajn, kif ukoll programmi ta' politika assoċjati ma' operazzjonijiet ta' appoġġ baġitarju tal-UE. Dawn għandhom ikunu konsistenti ma' prijoritajiet ta' riforma ekonomika, maqbula bejn l-UE u l-Ġordan fil-kuntest tal-Qafas ta' Appoġġ Uniku għall-2014-2017 u dokumenti strateġiċi oħra (inklużi l-Prijoritajiet tas-Shubija futura u l-Patt ta' Ġordan). Huma se jibnu wkoll fuq ir-riformi strutturali implimentati skont l-AMF-I.

Id-deċizzjoni li tiġi zborżata l-AMF kollha fil-forma ta' self hija ġġustifikata mil-livell ta' żvilupp ekonomiku tal-Ġordan (kif imkejjel mid-dhul tiegħu per capita) u mill-indikaturi tad-dejn tiegħu. Hija wkoll konsistenti mat-trattament mogħti lill-Ġordan mill-Bank Dinji u mill-FMI. Tabilhaqq, il-Ġordan mhux eliġibbli għal finanzjament aġevolat la mingħand l-Aġenzija ta' Żvilupp Internazzjonali u lanqas mingħand il-Fond fiduċjarju tal-FMI għat-Tnaqqis tal-Faqar u għat-Tkabbir.

- **Baži ġuridika**

Il-baži ġuridika għal din il-proposta hija l-Artikolu 212 tat-TFUE.

- **Is-sussidjarjetà (għal kompetenza mhux esklużiva)**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika peress li l-oġġettivi tar-restawr tal-istabbiltà makroekonomika għal perjodu ta' żmien qasir fil-Ġordan ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri waħedhom u jistgħu għalhekk jintlaħqu aħjar mill-Unjoni Ewropea. Ir-raġunijiet ewlenin huma r-restrizzjonijiet baġitarji ffaċċjati fil-livell nazzjonali u l-ħtieġa għal koordinazzjoni b'saħħitha tad-donaturi sabiex jitkabbru kemm jista' jkun l-iskala u l-effikaċja tal-assistenza.

- **Proporzjonalità**

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità: hija tillimita ruhha għall-minimu meħtieġ sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-istabbiltà makroekonomika fil-perjodu qasir taż-żmien u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ għal dak l-iskop.

Kif identifikat mill-Kummissjoni, fuq il-baži tal-istimi tal-FMI fil-kuntest tal-Facilità ta' Fond Estiża futura, l-ammont tal-AMF propost ġdid jikkorrispondi għal 7,4 % tad-diskrepanza ta' finanzjament residwu għall-perjodu 2016-2017. Dan huwa konsistenti mar-regoli standard dwar il-qsim tal-piż għall-operazzjonijiet tal-AMF. Meta wieħed iqis l-assistenza mwieġħda lill-Ġordan minn donaturi u kredituri bilaterali u multilaterali oħrajn, dan jitqies bħala livell xieraq ta' kondivizzjoni tal-piżijiet għall-UE.

- **L-għażla tal-istrument**

Il-finanzjament jew l-assistenza teknika għall-proġetti mhux se jkunu adattati jew suffiċjenti biex jindirizzaw dawn l-oġġettivi makroekonomiċi. Il-valur miżjud ewlieni tal-AMF, meta mqabbel ma' strumenti oħrajn tal-UE, huwa li din l-assistenza ttaffi r-restrizzjoni finanzjarja esterna u tgħin sabiex jinholq qafas makroekonomiku stabbli, inkluż billi tippromwovi

bilanċ tal-pagamenti u sitwazzjoni baġitarja sostenibbli, kif ukoll qafas xieraq għar-riformi strutturali. Billi tgħin biex jiġi stabbilit qafas ta' politika ġenerali xieraq, l-AMF tista' żżid l-effikaċja tal-azzjonijiet iffinanzjati fil-Ġordan permezz ta' strumenti finanzjarji oħrajn tal-UE aktar iffukati.

### **3. IR-RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET TAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

L-AMF qed tingħata bħala parti integrali mill-appoġġ internazzjonali għall-istabbilizzazzjoni ekonomika tal-Ġordan. Fit-tnejn ta' din il-proposta għall-AMF, is-servizzi tal-Kummissjoni kkonsultaw mal-Fond Monetarju Internazzjonali u mal-Bank Dinji, u diġà waqqfu programmi konsiderevoli għall-iffinanzjar u qed ihejju oħrajn ġodda. Il-Kummissjoni kkonsultat il-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju fit-2 ta' Ġunju 2016, u rċeviet approvazzjoni għall-proposta. Il-Kummissjoni kienet ukoll f'kuntatt regolari mal-awtoritajiet tal-Ġordan.

- **Il-ġbir u l-użu tal-għarfien espert**

Sejra titwettaq Valutazzjoni Operazzjonali li tivverifika l-kwalità u l-affidabilità taċ-ċirkwiti finanzjarji pubbliċi tal-Ġordan u l-proċeduri amministrattivi tal-Ġordan mill-Kummissjoni bl-assistenza ta' esperti esterni qabel l-implimentazzjoni effettiva tal-assistenza. Ir-riżultati tal-valutazzjoni, li se jinqasmu bejn l-awtoritajiet tal-Ġordan u d-Delegazzjoni tal-UE għal aktar hidma dwar oqsma possibbli għal titjib, jistgħu jiġu riflessi wkoll fil-kundizzjonalità tal-politika tal-AFM proposta.

- **Il-Valutazzjoni tal-Impatt**

L-assistenza makrofinanzjarja tal-UE hija strument ta' emerġenza eċċezzjonali u tindirizza diffikultajiet kritiċi għall-pagament tal-bilanċ f'pajjiżi terzi. Għalhekk, din il-proposta tal-AMF hija eżentata mill-ħtieġa li titwettaq Valutazzjoni tal-Impatt skont il-Linji Gwida ta' Regolamentazzjoni Aħjar tal-Kummissjoni (SWD(2015)111 finali) billi hemm imperattiv politiku li wiehed jimxi 'l quddiem b'rata mgħaġġla f'din is-sitwazzjoni ta' emerġenza li teħtieġ rispons rapidu.

B'mod aktar ġenerali, il-proposti tal-AMF tal-Kummissjoni jibnu fuq it-tagħlimiet meħuda minn evalwazzjonijiet ex-post imwettqa fuq operazzjonijiet tal-passat fil-viċinat tal-UE. Bħall-AMF-I u l-AMF-II u l-programm ta' riformi u aġġustamenti ekonomiċi assoċjati magħha għandu jgħin sabiex jittaffew il-ħtiġijiet finanzjarji tal-Ġordan għal terminu ta' żmien qasir, filwaqt li jappoġġa il-miżuri ta' politika maħsuba biex isaħħu l-bilanċ tal-pagamenti u l-pożizzjonijiet fiskali, u biex jiżdied it-tkabbir sostenibbli, biex b'hekk jikkomplimenta l-programm kif maqbul mal-FMI. Dawn il-miżuri x'aktarx ikopru oqsma ta' riforma bħall-ġestjoni finanzjarja pubblika u aspetti oħra ta' governanza ekonomika, ir-riforma tat-taxxa, it-tisħih tas-sistema ta' protezzjoni soċjali u r-riformi fis-settur tal-ilma u l-enerġija, il-kummerċ u l-investment, u s-suq tax-xogħol, inklużi miżuri li jiffacilitaw l-integrazzjoni ta' refuġjati Sirjani lejn is-suq tax-xogħol tal-Ġordan.



#### **4. L-IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

L-assistenza ppjanata għandha tingħata f'forma ta' self u għandha tkun ffinanzjata permezz ta' operazzjoni ta' teħid b'self li l-Kummissjoni se twettaq f'isem l-UE. L-impatt baġitarju tal-assistenza se jikkorrispondi għall-provvediment ta' Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni tal-UE, b'rata ta' 9 %, tal-ammonti mħallsa, mil-linja baġitarja 01 03 06 (“il-Provvediment tal-Fond ta' Garanzija”). Jekk wieħed jassumi li l-ewwel żborż ta' ammonti mislufa (ta' EUR 100 miljun) se jsir fl-2016 u t-tieni żborż ta' ammonti mislufa (ta' EUR 100 miljun) fl-2017 skont ir-regoli li jirregolaw il-mekkaniżmu tal-fond ta' garanzija, il-provvediment se jseħħ fi hdan il-baġits tal-2018-19. Abbażi tal-projezzjonijiet attwali dwar l-użu tal-linja baġitarja 01 03 06, il-Kummissjoni tivvaluta li l-impatt baġitarju tal-operazzjoni jista' jigi akkomodat.

#### **5. ELEMENTI OHRAJN**

- **Il-klawżola ta' rieżami/reviżjoni/estinzjoni**

Il-proposta tinkludi klawżola ta' estinzjoni. L-AMF proposta ssir disponibbli għal sentejn u nofs, li jibdeu mill-ewwel jum wara d-dhul fis-seħħ tal-Memorandum ta' Qbil.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

### li ttipprevedi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja leġiżlattiva,

Billi:

- (1) Ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea (“l-Unjoni”) u r-Renju Haxemita tal-Ġordan (“il-Ġordan”) qeghdin jiżviluppaw fi hdan il-qafas tal-Politika Ewropea tal-Vicinat (PEV). Il-Ġordan iffirma il-Ftehim ta’ Assoċjazzjoni mal-UE fl-24 ta’ Novembru 1997, li daħal fis-seħh fl-1 ta’ Mejju 2002. Skont il-Ftehim ta’ Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Ġordan li gradwalment stabbilixxa zona ta’ kummerċ hieles matul perjodu tranzitorju ta’ 12-il sena. Barra minn hekk, fl-2007 daħal dis-seħh ftehim dwar aktar liberalizzazzjoni ulterjuri tal-prodotti agrikoli. Fl-2010, giet miftiehma shubija ta’ Status Avvanzat bejn l-UE u l-Ġordan li tinvolvi oqsma ta’ kooperazzjoni usa’. Protokoll dwar Mekkanizmi għas-Soluzzjoni tat-Tilwim għall-kummerċ bejn l-UE u l-Ġordan mibdi f’Dicembru 2009 daħal fis-seħh fl-1 ta’ Lulju 2011. Id-djalogu politiku bilaterali u l-kooperazzjoni ekonomika bilaterali komplew jiżviluppaw fi hdan il-qafas tal-Pjanijiet ta’ Azzjoni tal-PEV u l-Qafas ta’ Appoġġ Uniku adottati għall-perjodu 2014-2017.
- (2) Fl-2011, il-Ġordan beda serje ta’ riformi politiċi biex tissahha id-demokrazija parlamentari u l-istat tad-dritt. Twaqqfu Qorti Kostituzzjonali u Kummissjoni Elettorali Indipendenti u l-Parlament tal-Ġordan għadda numru ta’ liġijiet ewlenin, inkluż l-Att Elettorali u l-Att tal-Partiti Politiċi kif ukoll liġijiet dwar id-deċentralizzazzjoni u l-municipalitajiet.
- (3) L-ekonomija tal-Ġordan sofriet b’mod sinifikanti mill-inkwiet reġjonali li li għaddej, b’mod partikolari fil-pajjiżi ġirien tal-Iraq u s-Sirja. Flimkien ma’ ambjent globali aktar dgħajjef, dan l-inkwiet reġjonali laqat b’mod ħazin id-dhul estern u dgħajjef tal-finanzi pubbliċi. L-influssi tal-flus tat-turiżmu u ta’ investiment dirett barrani ġew affettwati b’mod negattiv, b’rotot ta’ kummerċ imblukkati u bil-fluss tal-gass naturali mill-Eġittu mfixkel. Barra minn hekk, l-ekonomija tal-Ġordan kienet milquta minn influż kbir ta’ refuġjati Sirjani, li zied il-pessjoni fuq il-pożizzjoni fiskali tiegħu, fis-servizzi pubbliċi u l-infrastruttura.
- (4) Sa mill-bidu tal-kunflitti fis-Sirja fl-2011, l-Unjoni esprimiet l-impenn inekwivokabbli tagħha biex tappoġġa lill-Ġordan hekk kif jindirizza l-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali tal-kriżi Sirjana, u b’mod partikolari l-preżenza ta’ għadd kbir ta’ refuġjati Sirjani fit-territorju tiegħu. Hija ziedet l-appoġġ finanzjarju tagħha lejn il-Ġordan, waqt li saħhet il-kooperazzjoni f’ħafna oqsma, inkluża s-soċjetà ċivili, is-sistema elettorali, is-sigurtà, l-

izvilupp reġjonali u r-riformi soċjali u ekonomiċi. U l-Unjoni offriet il-possibbiltà li jiġi konkluz ftehim dwar Żona ta' Kummerċ Ħieles Approfondita u Komprensiva.

- (5) F'dan il-kuntest ekonomiku u finanzjarju diffiċli, l-awtoritajiet tal-Ġordan u l-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ftiehm f'Awwissu 2012 dwar l-ewwel programm ta' aġġustament ekonomiku, li kien appoġġat minn Arrangament ta' Riżerva (Stand-By Arrangement - SBA) ta' tliet snin fl-ammont ta' USD 2 biljuni. Dan il-programm tlesta b'suċċess f'Awwissu 2015. Taht dan il-programm, il-Ġordan għamel progress konsiderevoli fil-konsolidazzjoni fiskali (megħjun ukoll minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt) u ma' għadd ta' riformi strutturali.
- (6) F'Diċembru 2012, il-Ġordan talab għal assistenza makrofinanzjarja kumplimentari mill-Unjoni. Bi twegiba għal dan, f'Diċembru 2013<sup>3</sup> giet adottata assistenza makrofinanzjarja ta' EUR 180 miljun fil-forma ta' self (AMF-I) . Il-Memorandum ta' Qbil li jiddefinixxi l-kundizzjonijiet ta' politika relatati ma' din l-ewwel assistenza makrofinanzjarja daħal fis-seħħ fit-18 ta' Marzu 2014. Wara l-implimentazzjoni tal-miżuri maqbula ta' politika, l-ewwel hlas parzjali ta' AMF-I kien imħallas fl-10 ta' Frar 2015 u t-tieni hlas parzjali gie mħallas fil-15 ta' Ottubru 2015.
- (7) Sa mill-bidu tal-kriżi Sirjana, l-UE allokat kważi EUR 1.13 biljun lill-Ġordan. Dan jinkludi, b'żieda mal-EUR 180 miljun mill-ewwel operazzjoni għall-assistenza makrofinanzjarja, EUR 500 miljun f'kooperazzjoni regolari bilaterali pprogrammata għall-Ġordan ffinanzjata taht l-Istrument Ewropew tal-Viċinat, madwar EUR 250 miljun mill-baġit umanitarju u aktar minn EUR 30 miljun mill-Istrument li jikkontribwixxi għall-Istabbiltà u l-Paċi. Barra minn hekk, il-Bank Ewropew tal-Investment ipprova self fl-ammont ta' EUR 264 miljun mill-2011 'l hawn.
- (8) L-intensifikazzjoni tal-kriżi Sirjana fl-2015 affettwat serjament il-Ġordan permezz tal-effetti fuq il-kummerċ, it-turiżmu u l-fiduċja tal-investituri. Il-Ġordan kien ukoll affettwat bi tnaqqis fl-appoġġ finanzjarju mill-pajjiżi tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf (GCC), milquta minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt. B'riżultat ta' dan, it-tkabbir ekonomiku naqas għal darb'ohra, il-qgħad żdied u harġu htiġijiet ta' finanzjament estern u fiskali ġodda.
- (9) F'dan il-kuntest ta' sfida, l-Unjoni ddikjarat mill-ġdid l-impenn tagħha li tappoġġa lill-Ġordan fil-proċess ta' riforma ekonomika u politika tagħha. B'mod partikolari, dan l-impenn gie espress fil-konferenza "Supporting Syria and the Region", li saret f'Londra fl-4 ta' Frar 2016, fejn l-UE wiegħdet 2,39 biljuni fl-2017-2016 b'appoġġ finanzjarju għall-pajjiżi l-aktar milquta mill-kriżi tar-rifuġjati, inkluż il-Ġordan. L-appoġġ politiku u ekonomiku mill-Unjoni għall-proċess ta' riforma tal-Ġordan huwa konsistenti mal-politika tal-Unjoni għan-Nofsinar tar-reġjun Mediterranju, kif stabbilit fil-kuntest tal-PEV.
- (10) Wara d-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-Ġordan, l-FMI u l-Ġordan bdew diskussjonijiet dwar arrangament suċċessur, li jista' jiehu l-forma ta' Faċilità ta' Finanzjament Estiż ("il-programm tal-FMI") u x'aktarx ikopri perjodu ta' erba' snin, li jibda fir-Rebbiegħa tal-2016. Il-programm il-ġdid tal-FMI jkollu l-għan li jtaffi d-diffikultajiet għal żmien qasir tal-Ġordan fil-livell tal-bilanċ tal-pagamenti filwaqt li jinkoraġġixxi l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' aġġustament b'saħħithom.
- (11) F'Marzu tal-2016, fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika u l-prospett ekonomiku li kienu sejrin għall-aġġar, il-Ġordan talab għal aktar assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.

<sup>3</sup> Id-Deċizzjoni Nru 1351/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li tipprovdi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan (ĠU L 341, 18.12.2013, p. 4).

- (12) Minhabba li l-Ġordan hu pajjiż kopert mill-PEV, għandu jkun ikkunsidrat bhala eligibbli biex jirċievi l-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.
- (13) L-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni għandha tkun strument finanzjarju eċċezzjonali ta' appoġġ mingħajr irbit u mhux speċifikata għall-bilanċ tal-pagamenti, bl-għan li tindirizza l-htigijiet finanzjarji esterni immedjati tal-benefiċjarju u għandha tinfed l-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih miżuri qawwija ta' riforma strutturali u ta' aġġustament immedjat maħsuba biex itejbu l-pożizzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti fuq perjodu ta' żmien qasir.
- (14) Minhabba li għad hemm diskrepanza sinifikanti fil-finanzjament estern residwu tal-bilanċ tal-pagamenti tal-Ġordan lil hinn mir-riżorsi pprovduti mill-FMI u minn istituzzjonijiet multilaterali oħrajn, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni li għandha tingħata lill-Ġordan, fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali qed titqies bhala twegiba xierqa għat-talba tal-Ġordan li tiġi appoġġata l-istabilizzazzjoni ekonomika flimkien mal-programm tal-FMI. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tappoġġa l-aġenda tal-istabbilizzazzjoni ekonomika u tar-riforma strutturali tal-Ġordan, filwaqt li tissupplimenta r-riżorsi li huma disponibbli taht l-arrangament finanzjarju tal-FMI.
- (15) L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandu jkollha l-għan li tappoġġa l-holqien mill-ġdid ta' sitwazzjoni finanzjarja esterna sostenibbli għall-Ġordan, u b'hekk tappoġġa l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tiegħu.
- (16) Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni hija bbażata fuq valutazzjoni kwantitattiva kompleta tal-htigijiet ta' finanzjament estern residwu tal-Ġordan u tqis il-kapaċità tagħha ta' awtofinanzjament bir-riżorsi proprji, partikolarment ir-riżervi internazzjonali għad-dispożizzjoni tagħha. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tikkomplimenta l-programmi u r-riżorsi pprovduti mill-FMI u l-Bank Dinji. Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza tqis ukoll il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mistennija mingħand donaturi multilaterali u l-htieġa li tiġi żgurata kondivizzjoni ġusta tal-piżijiet bejn l-Unjoni u donaturi oħrajn, kif ukoll l-iskjerament diġà eżistenti tal-istrumenti ta' finanzjament esterni l-oħrajn tal-Unjoni fil-Ġordan u l-valur miżjud tal-involviment generali tal-Unjoni.
- (17) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun legalment u sostanzjalment konformi mal-prinċipji, l-oġettivi u l-miżuri ewlenin meħuda fl-oqsma differenti tal-azzjoni esterna u politiki oħrajn rilevanti tal-Unjoni.
- (18) L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tappoġġa l-politika esterna tal-Unjoni rigward il-Ġordan. Is-servizzi tal-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna għandhom jaħdmu flimkien mill-qrib matul l-operazzjoni ta' assistenza makrofinanzjarja kollha bl-għan li jikkoordinaw il-politika esterna tal-Unjoni u li jiżguraw il-konsistenza tagħha.
- (19) L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tappoġġa l-impenn tal-Ġordan fir-rigward tal-valuri kondivizi mal-Unjoni, fosthom id-demokrazija, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, l-iżvilupp sostenibbli u t-tnaqqis tal-faqar, kif ukoll l-impenn tagħha lejn il-prinċipji ta' kummerċ miftuħ, ibbażat fuq ir-regoli u ġust.
- (20) Prekondizzjoni għall-ghoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkanizmi demokratiċi effettivi – inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti – u l-istat tad-dritt, u tiggarrantixxi r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem. Barra minn hekk, l-oġettivi speċifiċi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom ikunu li jissahhu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà fis-sistemi tal-ġestjoni tal-finanzi

pubbliċi fil-Ġordan, u li jiġu promossi r-riformi strutturali li għandhom l-għan li jappoġġaw it-tkabbir sostenibbli u inklussiv, il-ħolqien tal-impjiegi u l-konsolidazzjoni fiskali. Kemm it-tweġġiq tal-prekundizzjonijiet kif ukoll il-kisba ta' dawn l-oġġettivi għandhom jiġu mmonitorjati regolarment mill-Kummissjoni u mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.

- (21) Sabiex tkun żgurata l-protezzjoni effikaċi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni marbuta mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Ġordan għandu jadotta l-miżuri xierqa relatati mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni u kull irregolarità oħra marbuta ma' din l-assistenza, u l-ġlieda kontriġom. Barra minn hekk, għandu jiġi previst li l-Kummissjoni twettaq verifiki u li l-Qorti tal-Awdituri twettaq il-kontrolli kontabilistiċi.
- (22) Ir-rilaxx tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (bħala awtorità baġitarja).
- (23) L-ammonti li għandhom jiġu pprovduti meħtieġa għall-assistenza makrofinanzjarja għandhom ikunu konsistenti mal-approprijazzjonijiet baġitarji definiti fil-qafas finanzjarju pluriennali.
- (24) L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi ġestita mill-Kummissjoni. Sabiex ikun żgurat li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu jistgħu jsegwu l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha tinfirmahom regolarment bl-iżviluppi marbutin mal-assistenza u tipprovdilhom id-dokumenti rilevanti.
- (25) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>4</sup>.
- (26) L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għal kundizzjonijiet ta' politika ekonomika, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni u għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tinnegozja dawn il-kundizzjonijiet mal-awtoritajiet tal-Ġordan taħt is-superviżjoni tal-komitat tar-rappreżentanti tal-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011. Skont dan ir-Regolament, bħala regola ġenerali għandha tapplika l-proċedura konsultattiva fil-każijiet kollha ħlief kif previst f'dan ir-Regolament. Meta jiġi kkunsidrat l-impatt potenzjalment importanti tal-assistenza ta' aktar minn EUR 90 miljun, huwa xieraq li l-proċedura ta' eżami tintuża għal operazzjonijiet li jeċċedu dak il-limitu. Meta jitqies l-ammont ta' assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni lill-Ġordan, il-proċedura ta' eżami għandha tapplika għall-adozzjoni tal-Memorandum ta' Qbil, u għal kull tnaqqis, sospensjoni jew tħassir tal-assistenza,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

### *Artikolu 1*

1. L-Unjoni għandha tagħmel assistenza makrofinanzjarja ta' ammont massimu ta' EUR 200 miljun disponibbli għall-Ġordan ("l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni"), bil-ħsieb li tappoġġa l-istabbilizzazzjoni ekonomika tal-Ġordan u agenda ta' riforma sostantiva. L-assistenza għandha tikkontribwixxi biex tkopri l-ħtiġijiet tal-Ġordan għall-bilanċ tal-pagamenti kif inhuma identifikati fil-programm tal-FMI.

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

2. L-ammont shiħ tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandu jkun ipprovdut lill-Ġordan fil-forma ta' self. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa, f'isem l-Unjoni, biex tissellef il-fondi meħtieġa mis-swieq kapitali jew minn istituzzjonijiet finanzjarji, u ssellifhom lill-Ġordan. Is-self għandu jkollu maturità medja massima ta' 15-il sena.
3. Ir-rilaxx tal-assistenza makroekonomika tal-Unjoni għandu jkun ġestit mill-Kummissjoni b'mod li jkun konsistenti mal-ftehimiet jew l-akkordji li ntlahqu bejn l-FMI u l-Ġordan, u mal-prinċipji ewlenin u l-oġġettivi tar-riformi ekonomiċi stipulati fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Ġordan, il-Qafas ta' Appoġġ Uniku għall-2014-2017 u l-Prijoritajiet ta' Šhubija tal-futur. Il-Kummissjoni għandha tinforma regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-iżviluppi fir-rigward l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inkluż il-ħlas tagħha, u għandha tipprovdil lil dawk l-istituzzjonijiet bid-dokumenti rilevanti fi żmien xieraq.
4. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha ssir disponibbli għal perjodu ta' sentejn u nofs, li tibda mill-ewwel jum wara d-dħul fis-seħħ tal-Memorandum ta' Qbil imsemmi fl-Artikolu 3(1).
5. Fejn il-ħtiġijiet ta' finanzjament tal-Ġordan jonqsu b'mod fundamentali matul il-perjodu tal-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni meta mqabbla mal-projezzjonijiet inizjali, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tnaqqas l-ammont tal-assistenza jew tissospendiha jew tħassarha.

#### *Artikolu 2*

1. Prekondizzjoni għall-ġhoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkaniżmi demokratiċi effettivi – inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti – u l-istat tad-dritt, u tiggarrantixxi r-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem.
2. Il-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna għandhom jimmonitorjaw li din il-prekundizzjoni tiġi ssodisfata matul iċ-ċiklu tal-ħajja shiħ tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu jiġu applikati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE<sup>5</sup>.

#### *Artikolu 3*

1. Il-Kummissjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tiftiehem mal-awtoritajiet tal-Ġordan dwar politika ekonomika u kundizzjonijiet finanzjarji definiti b'mod ċar, ikkonċentrati fuq riformi strutturali u finanzi pubbliċi sodi, li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għalihom, dawn il-kundizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil ("il-Memorandum ta' Qbil"). Il-politika ekonomika u l-kundizzjonijiet finanzjarji stabbiliti fil-Memorandum ta' Qbil ikunu konsistenti mal-ftehimiet jew qbil imsemmija fl-Artikolu 1(3), inklużi l-programmi ta' aġġustament makroekonomiku u ta' riforma strutturali implimentati mill-Ġordan, bl-appoġġ tal-FMI.
2. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jimmiraw, b'mod partikolari, li jtejbu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà tas-sistemi ta' ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-Ġordan, inkluż għall-użu tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Il-

<sup>5</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

progress rigward il-ftuħ reċiproku tas-suq, l-iżvilupp ta' kummerċ ġust u bbażat fuq ir-regoli u prijoritajiet oħrajn fil-kuntest tal-politika esterna tal-Unjoni għandhom ukoll jitqiesu b'mod debitu fit-tfassil tal-mizuri ta' politika. Il-progress fil-ksib ta' dawn l-oġettivi għandu jiġi mmonitorjat regolament mill-Kummissjoni.

3. It-termini finanzjarji dettaljati tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jiġu stipulati fi Ftehim dwar is-Self li għandu jintlaħaq bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-Ġordan.
4. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 4(3) jibqgħu jiġu ssodisfati, inkluż jekk il-politiki ekonomiċi tal-Ġordan ikunux f'konformità mal-oġettivi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Hija u tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkoordina mill-qrib mal-FMI u mal-Bank Dinji u, fejn ikun meħtieġ, mal-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

#### *Artikolu 4*

1. Suġġett għall-kundizzjonijiet fil-paragrafu 3, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun disponibbli mill-Kummissjoni f'zewġ hlasijiet parzjali. Id-daqs ta' kull hlas parzjali jiġi stabbilit fil-Memorandum ta' Qbil imsemmi fl-Artikolu 3.
2. L-ammonti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jagħtu lok għal provizjonament tal-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni, fejn meħtieġ, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009<sup>6</sup>.
3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar ir-rilaxx tal-hlasijiet parzjali soġġetti għat-twettiq tal-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) il-prekundizzjoni stipulata fl-Artikolu 2;
  - (b) rekord sodisfaċenti kontinwu fl-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih mizuri ta' aġġustament u ta' riforma strutturali b'saħħithom appoġġati minn arrangament ta' kreditu mill-FMI mhux prekawzjonarju; kif ukoll
  - (c) l-implimentazzjoni sodisfaċenti tal-politika ekonomika u tal-kundizzjonijiet finanzjarji miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil.

Ir-rilaxx tat-tieni hlas parzjali m'għandux, fil-prinċipju, isir qabel tliet xhur wara r-rilaxx tal-ewwel hlas parzjali.

4. Fejn il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 3 ma jiġux issodisfati, il-Kummissjoni għandha tissospendi jew tħassar temporanjament l-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. F'tali każijiet, hija tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-raġunijiet għal din is-sospensjoni jew it-tħassir.
5. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tithallas lill-Bank Ċentrali tal-Ġordan. Soġġetti għad-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil, inkluża konferma tal-htigijiet finanzjarji baġitarji residwi, il-fondi tal-Unjoni jistgħu jiġu ttrasferiti lill-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġordan bħala l-benefiċjarju aħħari.

#### *Artikolu 5*

1. L-operazzjonijiet ta' teħid jew għoti ta' self marbutin mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom isiru fil-munita euro bl-użu tal-istess data tal-valur u ma għandhomx

---

<sup>6</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni (GU L 145, 10.6.2009, p. 10).

jinvolve lill-Unjoni fit-trasformazzjoni tal-maturitajiet, jew jesponuha għal kwalunkwe riskju marbut mar-rata tal-kambju jew mar-rata tal-imgħax, jew għal kwalunkwe riskju kummerċjali ieħor.

2. Fejn ikunu jippermettu ċ-ċirkostanzi, u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tiegħu l-passi neċessarji sabiex tiżgura li klawnsola dwar hlas lura qabel iż-żmien tkun inkluża fit-termini u l-kundizzjonijiet ta' self u li tkun akkumpanjata minn klawnsola korrispondenti dwar it-termini u l-kundizzjonijiet tal-operazzjonijiet ta' self.
3. Fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu titjib fir-rata tal-imgħax tas-self u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tirrifinanzja s-self inizjali kollu tal-Ġordan jew parti minnu, jew tista' tirristruttura l-kundizzjonijiet finanzjarji korrispondenti. L-operazzjonijiet ta' finanzjament mill-ġdid jew ta' ristrutturar għandhom isiru f'konformità mal-paragrafi 1 u 4 u ma għandux ikollhom l-effett li jestendu l-maturità tat-teħid ta' self ikkonċernat jew li jżidu l-ammont ta' kapital pendenti fid-data tal-finanzjament mill-ġdid jew tar-ristrutturar.
4. L-ispejjeż kollha mgarrba mill-Unjoni li huma marbutin mal-operazzjonijiet tal-ghoti jew ta' teħid ta' self skont din id-Deċiżjoni, għandhom jithallsu mill-Ġordan.
5. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżviluppi fl-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3.

#### *Artikolu 6*

1. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tiġi implimentata f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>7</sup> u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012<sup>8</sup>.
2. L-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun taħt manigment dirett.
3. Il-Ftehim dwar is-Self li jrid jiġi maqbul mal-awtoritajiet tal-Ġordan irid ikun fih dispożizzjonijiet:
  - (a) li jiżguraw li l-Ġordan jivverifika regolarment li l-finanzjament ipprovdut mill-baġit tal-Unjoni jkun intuża kif suppost, li din tiegħu miżuri xierqa biex tipprevjeni l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun meħtieġ, tiegħu azzjoni legali biex tirkupra kwalunkwe fondi pprovduti skont din id-Deċiżjoni li jkunu ġew miżapproprjati;
  - (b) li jiżguraw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, b'mod partikolari billi jipprevedu miżuri speċifiċi fir-rigward tal-prevenzjoni tal-frodi u l-ġlieda kontrih, il-korruzzjoni u kwalunkwe irregolarità oħra li taffettwa l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95<sup>9</sup>,

<sup>7</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

<sup>8</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

<sup>9</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1).



ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96<sup>10</sup> u r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>11</sup>;

- (c) li jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni, inkluż lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, jew lir-rappreżentanti tiegħu li jwettqu verifiki, inklużi verifiki u spezzjonijiet fuq il-post;
  - (d) jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri biex jagħmlu awditjar matul u wara l-perjodu ta' disponibbiltà tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inkluż awditjar ta' dokumenti u awditjar fuq il-post, bħal pereżempju valutazzjonijiet operazzjonali;
  - (e) li jiżguraw li l-Unjoni tkun intitolata għal hłas lura bikri tas-self meta jkun stabbilit li, fir-rigward tal-ġestjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Ġordan ikun ha sehem f'xi att ta' frodi jew ta' korruzzjoni jew f'xi attività illegali oħra li tkun ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
4. Matul l-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tivvaluta, permezz ta' valutazzjoni operazzjonali, is-solidità tal-arrangamenti finanzjarji tal-Ġordan, il-proċeduri amministrattivi u l-mekkanizmi ta' kontroll interni u esterni li huma rilevanti għall-assistenza.

#### *Artikolu 7*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna minn kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### *Artikolu 8*

1. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni fis-sena ta' qabel, inkluża evalwazzjoni ta' din l-implimentazzjoni. Ir-rapport għandu:
  - (a) jeżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni;
  - (b) jevalwa s-sitwazzjoni ekonomika u l-prospetti tal-Ġordan, kif ukoll il-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' politika msemmija fl-Artikolu 3(1);
  - (c) jindika r-rabta bejn il-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika stipulati fil-Memorandum ta' Qbil, il-prestazzjoni ekonomika u fiskali attwali tal-Ġordan u d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li tirrilaxxa l-hłasijiet parzjali tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.

<sup>10</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).

<sup>11</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

2. Sa mhux aktar tard minn sentejn wara li jiskadi l-perjodu ta' disponibbiltà msemmi fl-Artikolu 1(4), il-Kummissjoni tibgħat rapport ta' evalwazzjoni ex-post lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta r-rizultati u l-effiċjenza tal-assistenza makrofinanzjarja kompleta tal-Unjoni u sa liema punt din ikkontribwiet għall-għanijiet tal-assistenza.

*Artikolu 9*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

## **DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA**

### **1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA**

- 1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva:
- 1.2. Qasam/oqsma ta' politika konċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB
- 1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva
- 1.4. Objettivi
- 1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva
- 1.6. Tul taż-żmien u impatt finanzjarju
- 1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)

### **2. MIŻURI TA' ĠESTJONI**

- 2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rapportar
- 2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll
- 2.3. Miżuri għall-prevenzjoni ta' frodi u irregolaritajiet:

### **3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA**

- 3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju pluriennali u l-intestatura/i tal-baġit tan-nefqa affettwati:
- 3.2. Impatt stmat fuq in-nefqa
- 3.3. Impatt stmat fuq id-dħul

## DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

### 1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

#### 1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva:

Proposta għal Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li ttiprovdi assistenza makrofinanzjarja ulterjuri lir-Renju Haxemita tal-Ġordan

#### 1.2. Qasam/Oqsma ta' politika kkonċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB<sup>12</sup>

Qasam ta' politika: Titolu 01 – Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji

Attività: 03 – L-affarijiet ekonomiċi u finanzjarji internazzjonali

#### 1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

X Il-proposta/l-inizjattiva tirrigwarda **azzjoni ġdida**

#### 1.4. Objettivi

##### 1.4.1. *Il-mira/i strategika/ċi pluriennali tal-Kummissjoni mmirati mill-proposta/inizjattiva*

"Spinta ġdida għall-impjiegi, it-tkabbir u l-investiment: il-promozzjoni tal-prosperità lil hinn mill-UE"

Il-qasam ewlieni tal-attività marbuta mad-DĠ ECFIN huwa dan li ġej:

1. It-trawwim tal-implimentazzjoni tal-Politika Ewropea tal-Vicinat permezz tal-appfondiment tal-analizi ekonomika u t-tishiĥ tad-djalogu politiku kif ukoll bil-konsulenza dwar l-aspetti ekonomiċi tal-Pjanijiet ta' Azzjoni.

2. L-iżvilupp, il-monitoraġġ u l-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja għal pajjiżi terzi msieħba, b'kooperazzjoni mal-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali rilevanti.

##### 1.4.2. *Objettiv(i) speċifiku/speċifiċi u l-attività/attivitàjiet AB M/ABB ikkonċernata/i*

Objettiv speċifiku Nru 1: "Il-promozzjoni tal-prosperità lil hinn mill-UE: l-appoġġ tal-istabbiltà makroekonomika u l-promozzjoni tar-riformi favur it-tkabbir barra mill-UE, inkluż permezz ta' djalogi ekonomiċi regolari mas-shab ewlenin u bl-għoti ta' assistenza makrofinanzjarja"

Attività/ajiet konċernata/i ABM/ABB Affarijiet Ekonomiċi U Finanzjarji Internazzjonali

##### 1.4.3. *Riżultat(i) u impatti mistennija*

L-assistenza proposta tikkonsisti f' self mill-UE ta' EUR 200 miljun li r-Renju Haxemita tal-Ġordan (minn hawn 'il quddiem 'il-Ġordan'), bil-għan li jikkontribwixxi għal sitwazzjoni aktar sostenibbli fil-bilanċ tal-pagamenti. L-assistenza, li għandha tithallas f'żewġ ħlasijiet parzjali, tghin lill-pajjiż jiegħleb it-tbatijiet ekonomiċi u soċjali mgarrba minhabba l-instabbiltà reġjonali għall-ilqugh ta' rifugjati Sirjani. L-assistenza tippromwovi wkoll riformi strutturali mmirati biex iżidu t-tkabbir ekonomiku sostenibbli, it-tnaqqis ta' vulnerabbiltajiet makroekonomiċi u biex tiġieb il-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi.

<sup>12</sup> <sup>12</sup>ABM: Ġestjoni Bbażata fuq l-Attività – ABB: Ibbagittjar Ibbazat fuq l-Attività.

#### 1.4.4. *Indikaturi tar-riżultati u tal-impatti*

L-awtoritajiet se jkunu mitluba jirrapurtaw lis-servizzi tal-Kummissjoni fuq bażi regolari dwar sett ta' indikaturi kif ukoll jipprovdu rapport komprensiv dwar il-konformità mal-kundizzjonijiet maqbula ta' politika, qabel ma jithallas it-tieni hlas parzjali tal-assistenza.

Is-servizzi tal-Kummissjoni se jrin ikompli jimmonitorjaw il-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, wara l-valutazzjoni operazzjonali ta' ċirkwiti finanzjarji u l-proċeduri amministrattivi fil-Ġordan, li se jitwettqu fil-preparazzjoni ta' din l-operazzjoni. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Ġordan se jra ttiprovdi wkoll rapportar regolari dwar kwistjonijiet li huma rilevanti għall-monitoraġġ tal-assistenza. Is-servizzi tal-Kummissjoni se jrin jibqgħu f'kuntatt mill-qrib mal-FMI u l-Bank Dinji sabiex jibbenefikaw mill-għarfien li jkollhom mill-attivitajiet kurrenti tagħhom fil-Ġordan.

Fid-deċiżjoni leġislattiva proposta huwa previst rapport annwali lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew li jkun fih valutazzjoni tal-implimentazzjoni ta' din l-operazzjoni. Evalwazzjoni indipendenti ex-post dwar l-assistenza se titwettaq fi żmien sentejn wara l-iskadenza tal-perjodu ta' implimentazzjoni.

### 1.5. **Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva**

#### 1.5.1. *Rekwizit(i) li għandu/hom jiġi/u ssodisfat(i) fi żmien qasir jew twil*

L-iżborż tal-assistenza jiddependi fuq rekord sodisfaċenti fl-implimentazzjoni tal-programm ekonomiku ta' żborżament bejn il-Ġordan u l-FMI, li huwa mistenni li jkun fis-seħh fit-tieni nofs tal-2016. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tilhaq ftehim mal-awtoritajiet tal-Ġordan dwar għadd ta' kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika li għandhom jiġu ssodisfati qabel ma l-Kummissjoni tirrilaxxa t-tieni hlas parzjali.

#### 1.5.2. *Valur miżjud tal-involvement tal-UE*

Filwaqt li tgħin lill-pajjiż jegħleb ix-xokk ekonomiku kkawżat mill-instabbiltà reġjonali u l-influss ta' rifuġjati Sirjani, l-AMF li għet proposta se tikkontribwixxi biex tippromwovi l-istabbiltà makroekonomika, ir-riformi ekonomiċi u l-progress politiku fil-pajjiż. Billi tikkomplimenta r-riżorsi li tqiegħdu għad-dispożizzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, mill-UE u minn donaturi oħrajn, hija se tikkontribwixxi għall-effikaċja generali tal-pakkett ta' appoġġ finanzjarju pprovdut mill-komunità internazzjonali ta' donaturi.

Il-programm propost se jsaħħaħ ukoll l-impenn tal-gvern favur ir-riforma u l-aspirazzjoni tiegħu li jkollu relazzjonijiet aktar mill-qrib mal-UE. Dan ir-riżultat se jinkiseb, fost l-oħrajn, permezz ta' kundizzjonalità xierqa għall-iżborż tal-assistenza. F'kuntest akbar, il-programm se juri lill-pajjiżi l-oħra fir-reġjun li l-UE tkompli tappoġġa lil pajjiżi li jkunu qed jaqdbu triq ċara lejn ir-riformi politiċi, fi żminijiet ta' diffikultajiet ekonomiċi.

#### 1.5.3. *Tagħlim miksub minn esperjenzi simili fil-passat*

Mill-2004 'l hawn saru b'kollox 16-il evalwazzjoni ex-post fuq operazzjonijiet ta' assistenza makrofinanzjarja. Dawn l-evalwazzjonijiet sa issa jikkonkludu li l-operazzjonijiet tal-AMF tabilhaqq jikkontribwixxu, għalkemm xi drabi jagħmlu dan modestament u indirettament, għat-titjib tas-sostenibbiltà esterna, għall-istabbiltà makroekonomika u għall-kisba ta' riformi strutturali fil-pajjiż riċevitur. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet l-operazzjonijiet tal-AMF kellhom effett pożittiv fuq il-bilanċ tal-pagamenti tal-pajjiż benefiċjarju u kkontribwew biex jonqsu l-pressjonijiet baġitarji. Dawn wasslu wkoll biex ikun hemm tkabbir ekonomiku kemxejn oġhla.

#### 1.5.4. *Sinergija possibbli u kompatibbiltà ma' strumenti xierqa oħra*

L-UE hija fost id-donaturi ewlenin tal-Ġordan. L-assistenza finanzjarja impenjata għall-Ġordan permezz tal-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija (ENPI) għall-perjodu 2007–2013 ammontat EUR 589 miljun. Dan l-ammont jinkludi fondi addizzjonali mogħtija permezz tal-programm SPRING ibbażat fuq inċentivi. Għall-perjodu 2014-2017, taħt l-Istrument Ewropew ta' Viċinat (ENI), l-assistenza tal-UE lill-Ġordan tista' tvarja bejn minimu ta' EUR 312 miljuni u massimu ta' EUR 382 miljun. Il-Ġordan ser jibbenefika mill-Fond Fiduċjarju Reġjonali tal-UE, il-Fond Madad, stabbilit f'Diċembru 2014 biex jappoġġa lis-Sirja u l-pajjiżi ġirien, inkluż il-Ġordan. L-ewwel serje ta' programmi għal ammont ta' EUR 41 miljun iffinanzjat taħt il-Fond Madad ġie approvat f'Mejju 2015. Dawn il-fondi ġew ikkumplementati minn finanzjament minn strumenti oħra tal-UE bħall-Faċilità ta' Investiment tal-Viċinat (FIV). Minbarra l-programmi ta' kooperazzjoni bilaterali, il-Ġordan jibbenefika wkoll minn diversi programmi reġjonali, prinċipalment fl-oqsma tal-istat tad-dritt u l-ġustizzja, il-harsien ambjentali u klimatiku, il-migrazzjoni u l-kultura u ż-żgħażaġh. Il-Ġordan jipparteċipa wkoll f'inizjattivi miftuħa għal kull pajjiżi sħab tal-Viċinat bħal: Erasmus+, li jtejjeb il-mobilità u l-kooperazzjoni mal-UE fil-qasam tal-edukazzjoni għolja, TAIEX u SIGMA. Barra minn hekk, il-Ġordan huwa eliġibbli wkoll għal fondi addizzjonali taħt diversi programmi u strumenti tematiċi tal-UE, inkluż l-Istrument Ewropew għad-Demokrazija u għad-Drittijiet tal-Bniedem (EIDHR) u l-programm tal-Atturi Mhux Statali u l-awtoritajiet lokali, il-programm tal-Migrazzjoni u l-Azil. Il-Bank Ewropew tal-Investiment qed jappoġġa lill-Ġordan b'ammont totali ta' self ikkuntrattat ta' EUR 264,9 miljun mill-2011, li minnhom EUR 115,9 miljun fl-2015. Fl-aħħar nett, AMF-I ta' EUR 180 miljun approvata fl-2013 kienet implimentata b'mod sodisfaċenti u mħallsa kompletament fl-2015.

Il-valur miżjud ewlieni tal-AMF, meta mqabbel ma' strumenti oħrajn tal-UE, se jkun li din l-assistenza tgħin biex jinholq qafas makroekonomiku stabbli, inkluż billi tippromwovi bilanċ tal-pagamenti u sitwazzjoni baġitarja sostenibbli, kif ukoll qafas xieraq għar-riformi strutturali. L-AMF la tipprovdi sostenn finanzjarju regolari u lanqas ma hija maħsuba biex tappoġġa l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-pajjiżi riċevituri. Hija għandha titwaqqaf hekk kif is-sitwazzjoni finanzjarja esterna tal-pajjiż tkun reġgħet qabdet triq sostenibbli. Wara, l-istrumenti regolari ta' assistenza ta' kooperazzjoni tal-UE huma maħsuba biex jieħdu dan il-kompitu f'idejhom.

L-AMF hija maħsuba wkoll li tkun kumplementari għall-interventi mill-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, b'mod partikolari l-programm ta' aġġustament u riforma appoġġat mill-EFF tal-FMI u s-Self għall-Politika tal-Iżvilupp tal-Bank Dinji.

#### 1.6. **Tul taż-żmien u impatt finanzjarju**

X Proposta/inizjattiva b'**tul ta' żmien limitat**

X Proposta/inizjattiva fis-sehħ għal sentejn u nofs minn meta jidhol fis-sehħ il-Memorandum ta' Qbil, kif imsemmi fl-Artikolu (4) tad-Deċiżjoni

X L-impatt finanzjarju huwa mistenni li jitwettaq mill-2016 sal-2019

#### 1.7. **Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)**<sup>13</sup>

X **Ġestjoni diretta** min-naħa tal-Kummissjoni

<sup>13</sup> Id-dettalji tal-metodi ta' ġestjoni u r-referenzi għar-Regolament Finanzjarju huma disponibbli fis-sit tal-BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

## **2. MIŻURI TA' ĠESTJONI**

### **2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rapportar**

Din l-assistenza hija ta' natura makroekonomika u t-tfassil tagħha huwa konsistenti mal-programm ekonomiku futur appoġġat mill-FMI. Il-monitoraġġ tal-azzjoni mis-servizzi tal-Kummissjoni se jsir fuq il-bażi tal-progress fl-implimentazzjoni tal-programm tal-FMI u tal-miżuri ta' riforma speċifiċi li għandhom jiġu miftiehma mal-awtoritajiet tal-Ġordan f'Memorandum ta' Qbil (ara wkoll il-punt 1.4.4).

### **2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll**

#### *2.2.1. Riskju/i identifikat(i)*

Hemm riskji fiduċjarji, politiċi kif ukoll ta' politika marbutin mal-operazzjoni tal-AMF proposta.

Hemm ir-riskju li l-assistenza makrofinanzjarja, li ma tkunx dedikata għal spejjeż speċifiċi, tkun tista' tintuża b'mod qarrieqi. F'termini ġenerali, dan ir-riskju huwa relatat ma' fatturi bhalma huma l-kwalità tas-sistemi ta' ġestjoni fil-bank ċentrali u fil-ministeru tal-finanzi, u ma' kemm huma adattati l-kapaċitajiet ta' awditjar interni u esterni.

Riskju ieħor ewlieni għall-operazzjoni jiġi mill-inċertezza ekonomika u politika reġjonali, b'mod partikolari fis-Sirja u l-Iraq, li għandha implikazzjonijiet diretti għall-ekonomija tal-Ġordan. Fuq il-front domestiku, ir-riskju ewlieni huwa relatat ma' diffikultajiet fil-proċess ta' riforma ekonomika u l-vulnerabbiltajiet makroekonomiċi eżistenti, inklużi l-implikazzjonijiet fiskali tal-influss tar-refuġjati Sirjani.

Il-Ġordan jibqa' wkoll vulnerabbli għall-possibbiltà ta' tfixkil ġdid fil-provvista tal-gass naturali importat mill-Eġittu. Fl-aħħar nett, hemm riskji li joħorgu mill-possibbiltà li l-ambjent ekonomiku globali u Ewropew jiddgħajjef, u li l-prezzijiet internazzjonali tal-enerġija u tal-ikel jizdiedu.

#### *2.2.2. Metodi ta' kontroll previsti*

L-assistenza makrofinanzjarja se tkun sugġetta għal proċeduri ta' verifika, ta' kontroll u ta' awditjar taħt ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni, inklużi l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (l-OLAF), u l-Qorti Ewropea tal-Awdituri.

#### *2.2.3. L-ispejjeż u l-benefiċċji tal-kontrolli u r-rata probabbli ta' nuqqas ta' konformità*

L-ispejjeż bażiċi għall-Kummissjoni relatati mal-metodi ta' verifika u ta' kontroll, kif ukoll l-ispiża tal-Valutazzjoni Operazzjonali taċ-ċirkwiti finanzjarji u amministrattivi mwettqa qabel l-operazzjoni huma deskritti fit-Tabella 3.2.1. Barra minn hekk, hemm kostijiet għall-Qorti Ewropea tal-Awdituri u għall-possibbiltà ta' interventi mill-OLAF. Il-Valutazzjoni Operazzjonali ma tgħinx biss sabiex jiġu vvalutati r-riskji tal-użu hażin tal-fondi, iżda bhala benefiċċju kollaterali din tipprovdri informazzjoni utli dwar ir-riformi meħtieġa fil-qasam tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, li huma riflessi fil-kundizzjonalità tal-politika tal-operazzjoni. Dwar ir-rata ta' nonkonformità probabbli, ir-riskju ta' nonkonformità (fil-forma ta' nuqqas ta' hłas lura tas-self jew l-użu hażin tal-fondi) huwa meqjus bhala baxx, abbażi tal-esperjenza bl-istrument tal-AMF sa minn meta nħoloq.

### **2.3. Miżuri għall-prevenzjoni ta' frodi u irregolaritajiet:**

Sabiex jittaffew ir-riskji tal-użu qarrieqi se jittieħdu diversi miżuri:

L-ewwel nett il-bażi ġuridika proposta għall-assistenza makrofinanzjarja lill-Ġordan tinkludi dispożizzjoni dwar il-miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi. Dawn il-miżuri se jiġu

elaborati aktar fil-Ftehim ta' Self, li jipprevedi sensiela ta' dispożizzjonijiet dwar l-ispezzjoni, il-prevenzjoni tal-frodi, l-awditjar, u l-irkupru ta' fondi f'każ ta' frodi jew ta' korruzzjoni. Hu maħsub ukoll li mal-assistenza jintrabtu għadd ta' kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika, l-aktar fil-qasam tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, bl-għan li jissahħu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà.

It-tieni, qabel ma jintlahaq ftehim dwar il-Memorandum ta' Qbil, is-servizzi tal-Kummissjoni, bl-appoġġ ta' esperti esterni maħtura kif xieraq, se jwettqu Valutazzjoni Operazzjonali taċ-ċirkwiti finanzjarji u tal-proċeduri amministrattivi li hemm fil-Ministeru tal-Finanzi u fil-Bank Ċentrali tal-Ġordan, sabiex jiġu sodisfati r-rekwiziti tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni. Din ir-revizjoni se tiddetermina jekk il-qafas għal ġestjoni finanzjarja tajba tal-assistenza makrofinanzjarja hijiex effettiva b'mod suffiċjenti fil-Ġordan billi tkopri oqsma bħall-istruttura u l-organizzazzjoni tal-manigment, il-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi, is-sigurtà tas-sistemi tal-IT, il-kapaċità tal-awditjar intern u estern, kif ukoll l-indipendenza tal-bank ċentrali. Fid-dawl ta' din il-valutazzjoni, mekkaniżmi speċifiċi li japplikaw għall-ġestjoni tal-fondi mill-benefiċjarji jistgħu jiġu introdotti bi ftehim mal-awtoritajiet nazzjonali. Barra minn hekk, l-assistenza għandha tiffallas f'kont dedikat fil-Bank Ċentrali tal-Ġordan.

Finalment, l-assistenza tkun suġġetta għal proċeduri ta' verifika, ta' kontroll u ta' awditjar taħt ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni, inklużi l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (l-OLAF), u l-Qorti Ewropea tal-Awdituri.

### 3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

#### 3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju pluriennali u l-intestatura/i tal-baġit tan-nefqa affettwati:

- Il-linji baġitarji eżistenti

01 03 02 – Assistenza makrofinanzjarja

01 03 06 – Proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija

Skont l-ordni tal-intestaturi tal-qafas finanzjarju pluriennali u tal-linji baġitarji.

Titolu tal-qafas finanzjarju pluriennali	Linja baġitarja	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni.....]	Diff./mhux diff. <sup>(14)</sup>	mill-pajjiżi tal-EFTA <sup>15</sup>	mill-pajjiżi kandidati <sup>16</sup>	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa), tar-Regolament Finanzjarju
4	01 03 02 Assistenza makrofinanzjarja	Diff.	LE	LE	LE	LE
4	01 03 06 Proviżjonament	Diff.	LE	LE	LE	LE

<sup>14</sup> Diff. = Approprjazzjonijiet differenzjati / Mhux Diff. = Approprjazzjonijiet mhux differenzjati.

<sup>15</sup> EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles.

<sup>16</sup> Pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.



	tal-Fond ta' Garanzija					
--	------------------------	--	--	--	--	--

01 03 06 – Garanzija tal-Unjoni Ewropea għal self tal-UE miġbur għall-assistenza makrofinanzjarja lill-pajjiżi terzi: Il-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni għandu jiġi furnut skont ir-Regolament tal-Fond ta' Garanzija<sup>17</sup>. Skont dan ir-Regolament, l-għotjiet ta' self huma bbażati fuq l-ammont pendenti fi tmiem is-sena. Il-Fond ta' Garanzija għandu jiġi furnut, bl-użu tal-fondi taħt il-linja baġitarja 01 03 06 (“Proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija”), b'rata ta' 9 % ta' obligazzjonijiet pendenti totali. L-ammont ta' proviżjoni huwa kkalkolat fil-bidu tas-sena "n" bħala d-differenza bejn l-ammont fil-mira u l-attivi netti tal-Fond fi tmiem is-sena “n-1”. Dan l-ammont ta' proviżjonament jiddaħħal fis-sena “n” fl-abozz baġitarju tas-sena “n+1” u jiġihallas effettivament f'tranżazzjoni waħda fil-bidu tas-sena “n+1”, mill-linja baġitarja “mill-Proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija” (il-linja baġitarja 01 03 06). Minhabba dan, se jitqies 9 % (jigifieri massimu ta' EUR 18-il miljun) tal-ammont effettivament imħallas fl-ammont fil-mira fi tmiem is-sena "n-1" għall-kalkolu tal-proviżjonament tal-Fond.

Linji baġitarji godda rikjesti: ma japplikax.

<sup>17</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni (GU L 145, 10.6.2009, p. 10).

### 3.2. Impatt stmat fuq in-nefqa

#### 3.2.1. [Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa

EUR miljun (sa tliet punti decimali)

#### Intestatura tal-qafas finanzjarju pluriennali

4

DĠ: ECFIN			Sena 2016 <sup>18</sup>	Sena 2017	Sena 2018	Sena 2019	TOTAL I
• Approprjazzjonijiet operazzjonali							
Linja baġitarja 01 03 06 II-Provvizjonament ta' Fond ta' Garanzija	Impenji	(1a)			9	9	18
	Pagamenti	(2a)			9	9	18
Approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi <sup>19</sup> (valutazzjoni operazzjonali u evalwazzjoni ex-post)							
Intestatura tal-Baġit 01 03 02	Impenji	(3)	0.10			0.15	0.25
	Pagamenti	(3a)	0.10			0.15	0.25
<b>TOTAL tal-approprjazzjonijiet għad-DĠ ECFIN</b>	Impenji	=1+1a+3	0.10		9	9.15	18.25
	Pagamenti	=2+2a+3	0.10		9	9.15	18.25

• TOTAL tal-approprjazzjonijiet operazzjonali	Impenji	(4)			9	9	18.00
	Pagamenti	(5)			9	9	18.00
TOTAL tal-approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)	0.10			0.15	0.25

<b>TOTAL tal-approprjazzjonijiet fl-INTESTATURA 4 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>	Impenji	=4+ 6	0.10		9	9.15	18.25
	Pagamenti	=5+ 6	0.10		9	9.15	18.25

<sup>18</sup> Is-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

<sup>19</sup> Assistenza teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-UE (inklużi linji ta' appoġġ amministrattivi, dawk li qabel kienu linji "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta.

**Jekk iżjed minn intestatura wahda hija affettwata mill-proposta/mill-inizjattiva:**

EUR miljun (sa tliet punti deċimali)

<b>Intestatura tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>	<b>5</b>	<b>"Nefqa amministrattiva"</b>				<b>TOTAL I</b>
		<b>Sena 2016</b>	<b>Sena 2017</b>	<b>Sena 2018</b>	<b>Sena 2019</b>	
DĠ: ECFIN						
• Rizorsi umani		0.039	0.029	0.021	0.016	<b>0.105</b>
• Nefqa amministrattiva oħra		0.025	0.015			<b>0.040</b>
<b>TOTAL tad-DĠ ECFIN</b>	Approprjazzjonijiet	0.064	0.044	0.021	0.016	<b>0.145</b>
<b>TOTAL tal-appropriazzjonijiet fl-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>	(Impenji totali = Pagamenti totali)	0.064	0.044	0.021	0.016	<b>0.145</b>

EUR miljun (sa tliet punti deċimali)

		<b>Sena 2016<sup>20</sup></b>	<b>Sena 2017</b>	<b>Sena 2018</b>	<b>Sena 2019</b>	<b>TOTAL I</b>
<b>TOTAL tal-appropriazzjonijiet fl-INTESTATURI minn 1 sa 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>	Impenji	0.164	0.044	9.021	9.166	<b>18.395</b>
	Pagamenti	0.164	0.044	9.021	9.166	<b>18.395</b>

<sup>20</sup> Is-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta.

3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-approjazzjonijiet operazzjonali*

- Il-proposta/inizjattiva ma tirrikjedix l-użu ta' approjazzjonijiet operazzjonali
- Il-proposta/inizjattiva tehtieg l-użu ta' approjazzjonijiet operazzjonali, kif spjegat hawn taht

Approjazzjonijiet ta' impenn f' miljuni ta' EUR (sa tliet punti decimali)

Indika l-objettivi u r-riżultati		Sena 2016		Sena 2017		Sena 2018		Sena 209		TOTALI	
		Numru	Kost	Numru	Kost	Numru	Kost	Numru	Kost	Numru totali	Kost totali
↓	Tip <sup>21</sup>										
OBJETTIV SPEĊIFIKU NRU 3 <sup>22</sup>											
- Riżultat 1	Valutazzjoni operazzjonali	1	0.10							1	0.10
- Riżultat 2	Evalwazzjoni ex-post							1	0.15	1	0.15
- Riżultat 3	Proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija					1	9	1	9	2	18
Subtotal għall-objettiv speċifiku Nru 1		1	0.10			1	9	2	9.15	4	18.25
<b>KOST TOTALI</b>		1	0.10			1	9	2	9.15	4	<b>18.25</b>

<sup>21</sup> Ir-riżultati huma prodotti u servizzi li għandhom jiġu pprovdu (eż: l-ghadd ta' skambji ta' studenti ffinanzjati, l-ghadd ta' km ta' toroq mibnija, eċċ.).

<sup>22</sup> Kif deskritt fil-punt 1.4.2. "Objettiv(i) speċifiku(ċi)..."

### 3.2.3. Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva

#### 3.2.3.1. Sommarju

- Il-proposta/inizjattiva ma tirrikjedix l-użu ta' appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva
- Il-proposta/l-inizjattiva teħtiegħ l-użu ta' appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva, kif spjegat hawn taħt:

EUR miljun (sa tliet punti decimali)

	Sena 2016 <sup>23</sup>	Sena 2017	Sena 2018	Sena 2019	Dahħal snin daqs-kemm ikun meħtiegħ sabiex turi t-tul tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTALI
<b>INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>								
Rizorsi umani	0.039	0.029	0.021	0.016				<b>0.105</b>
Nefqa amministrattiva ohra	0.025	0.015						<b>0.040</b>
<b>Subtotal INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>	<b>0.064</b>	<b>0.044</b>	<b>0.021</b>	<b>0.016</b>				<b>0.145</b>
<b>Barra l-INTESTATURA 5<sup>24</sup> tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>								
Rizorsi umani								
Nefqa ohra ta' natura amministrattiva								
<b>Subtotal barra l-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali</b>								
<b>TOTALI</b>	<b>0.064</b>	<b>0.044</b>	<b>0.021</b>	<b>0.016</b>				<b>0.145</b>

L-appropriazzjonijiet amministrattivi meħtiegħa se jilhqhom l-appropriazzjonijiet tad-DĠ li diġà ġew assenjati għall-ġestjoni tal-azzjoni u/jew ġew riallokati fid-DĠ, flimkien ma', jekk ikun meħtiegħ, kull allokazzjoni ohra li tista' tinghata lid-DĠ li jkun qed imexxi fil-proċedura annwali ta' allokazzjoni u fid-dawl tar-restrizzjonijiet baġitarji.

<sup>23</sup> Is-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

<sup>24</sup> Assistenza teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'apport għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-UE (dawk li kienu linji "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta.

### 3.2.3.2. Stima tar-riżorsi umani meħtieġa

- Il-proposta/inizjattiva ma teħtieġx l-użu ta' riżorsi umani.
- Il-proposta/l-inizjattiva teħtieġ l-użu ta' riżorsi umani, kif spjegat hawn taħt:

*Stima li trid tingħata f'unitajiet ekwivalenti għall-full time*

	Sena 2016	Sena 2017	Sena 2018	Sena 2019	Dahħal snin daqskemm ikun meħtieġ sabiex turi t-tul tal-impatt (ara l-punt 1.6)		
<b>• Pożizzjonijiet fil-pjan ta' stabbiliment (uffiċjali u aġenti temporanji)</b>							
01 01 01 01 (Kwartieri Ġenerali u l-Uffiċċji ta' Rappreżentanza tal-Kummissjoni)	0.19	0.13	0.09	0.06			
XX 01 01 02 (Delegazzjonijiet)							
XX 01 05 01 (Riċerka indiretta)							
10 01 05 01 (Riċerka diretta)							
<b>• Persunal estern (l-unità Ekwivalenti għall-Full Time: FTE)<sup>25</sup></b>							
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE mill-"pakkett globali")	0.20	0.16	0.12	0.10			
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA u SNE fid-delegazzjonijiet)							
XX 01 04 yy <sup>26</sup>	- fil-Kwartieri Ġenerali						
	- fid-delegazzjonijiet						
XX 01 05 02 (CA, SNE, INT - Riċerka indiretta)							
10 01 05 02 (CA, SNE, INT - Riċerka Diretta)							
Linji baġitarji oħra (speċifika)							
<b>TOTALI</b>	<b>0.39</b>	<b>0.29</b>	<b>0.21</b>	<b>0.16</b>			

XX huwa l-qasam ta' politika jew it-titolu tal-baġit ikkonċernat.

Ir-riżorsi umani mitluba għandhom jiġu mill-persunal tad-DĠ li diġà jkun assenjat għall-immaniġġjar tal-azzjoni u/jew ġew riallokati fid-DĠ, flimkien, jekk inhu meħtieġ, ma' kwalunkwe allokazzjoni addizzjonali li tista' tingħata lid-DĠ li jimmaniġġja skont il-proċedura annwali ta' allokazzjoni u fid-dawl tal-limiti baġitarji.

L-ispiza tal-persunal meħtieġa hija stmata fuq il-bażi ta' 30 % tan-nefqa annwali għal uffiċjal fil-grad minn AD5 sa AD12.

Deskrizzjoni tal-kompiti li jridu jitwettqu:

Uffiċjali u persunal temporanju	<p>Kap tal-Unità: Jissorvelja u jamministra l-operazzjoni, jaqbel dwar ir-rapporti ta' rieżami tal-Ftehim dwar is-Self, imexxi missjonijiet u jevalwa l-progress rigward il-konformità mal-kundizzjonalità.</p> <p>Desk: It-thejjija tal-Memorandum ta' Qbil u tal-ftehim ta' self, il-koordinazzjoni mal-awtoritajiet u mal-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, il-koordinazzjoni ma' esperti esterni għall-valutazzjoni operazzjonali u għall-evalwazzjoni ex-post, it-twettiq ta' missjonijiet ta' verifika, it-thejjija ta' rapporti tal-persunal tal-Kummissjoni u tal-proċeduri tal-Kummissjoni marbutin mal-ġestjoni tal-assistenza.</p>
Persunal estern	Mhux applikabbli

<sup>25</sup> CA= Agent Kuntrattwali; AL = Agent Lokali; SNE = Espert Nazzjonali Sekondar. INT = persunal tal-aġenziji ("Intérimaire"); JED = "Jeune Expert en Délégation" (Esperti Żgħażaġh fid-Delegazzjonijiet).

<sup>26</sup> Sottolimitu għall-persunal estern kopert mill-appropriazzjonijiet operazzjonali (dawk li kienu linji "BA").

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju pluriennali attwali*

– X Il-proposta/inizjattiva hi kompatibbli mal-qafas finanzjarju pluriennali attwali.

3.2.5. *Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi*

– X Il-proposta/inizjattiva ma tippredix kofinanzjament minn partijiet terzi.

**3.3. Impatt stmat fuq id-dhul**

X Il-proposta/inizjattiva ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq id-dhul.